

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brațianu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Vuchetich Endre dr. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep- és vasárnap utáni napokat

A BÁNSÁG
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA

Cikkeink utányomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően le nem bélyegzett leveleket nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrizzük meg és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

Sok a galamb

Írta CSÁKY MARGIT

Velencében tulságosan elszaporodtak a galambok. A galambok, melyek ott ültek a Szent Márk-téren és az azt körülövező palotákban. A galambok, melyeket az idegenek etettek és rajta vannak minden nászutaspárnak a lagúnák városában készült fényképén. Ezek a szégyen, békés galambok annyira elszaporodtak a nagy békességben, hogy pusztításukra, vagy ahogyan finomabban mondják, ritkításukra, egy ölyvesaládót telepítenek közéjük. A példát követni akarják Szegeden is, ahol tulsoknak találják a galambot a székesegyház előtti téren és Bécs város vezetősége is ilyen radikális eszközökkel akar belenyúlni a bőséges galambáldás problémájába. Jöjjenek az ölyvek és pusztítsanak, tépázzák meg a jámborság, a szeretet és a béke szimbolusát...

Elhisszük, fentartás nélkül elhisszük, hogy a tulsaporodott galambok kellemetlenek, talán köztisztasági szempontból sem nagyon kívánatosak hatalmas csoportokban és mégis... Mégis sajnáljuk őket és sajnáljuk az időt, amit sokan már csak mint korai mithoszt, mint legendát ismerünk, amikor a galamb, a békés galamb szépen megfért az ember, a békés ember mellett. Nem bánthaták, nem cínozták és nem ölyveztek egymást. Az emberek egymást sem és a galambokat sem...

Emlékszünk a velencei anizokra, a sok békésen röpködő galambra, amint az emberek kezéből eszik az elemozsliát. És homályosan, eimosódottan dereng bennünk azoknak a szavaknak értelme, hogy békegalamb, olajág, szeretet, megértés... Kutatunk emlékeink között, lomtárba került könyveink között, ősi szótárakban: B-é-k-e... S-z-e-r-e-t-e-t... Micsoda zavaros értelmű szavak! Micsoda régmúlt világ emlékei közé elraktározott dolgok! Valóság volt-e vagy színpadi kellék? Talán csak szónoklatok számára kitalált szóvirágok, frázisok? Mint idejeltelt dolgok lekerültek a napirendről?

Lapozzuk az újságokat, kutatjuk a folyóiratokat, olvassuk a modern könyveket. Tank, gáz, ágyú, negyvenkétezer tonnás új hajóóriások, élő torpedók... Angliában most próbálták ki az élő torpedó háború slágerfegyverét, a repülő várat, amelyen bombák, hat gépfegyver, négy ágyú van és óránként hatszázharminc kilométer sebességgel ontja a halált, vizsi, szállítja messzi földekre, békés városok, békés falvak békés népe fölé...

Elszédül az ember hallatára is a modern technika vívmányainak. Légi torpedó és halálsugár mellett ki törődnek a régi világ divatjainak kelleivel: a galambbal és olajággal? A galambbal, amint vizsi csőrében a zöldelő olajágot, a reménynek és békének, a nyugalomnak és megértésnek a szimbolusát.

A csőrében olajágot tartó galamb helyett a galambra lecsapó ölyv lett a mai idők szimbolusa. Felfordult a világ és felfordult a szimbolus is. Azelettől az olajágas galamb szimbolizálta a világ békéjét, ma a világ zaklatott életét, megzavart idegállapotát, a békétlenséget, a nyugtalanságot szimbolizálja a békés galambokra lecsapó ölyvesalád...

Sajnáljuk a szimbolusot és sajnáljuk a galambokat. És siratjuk őket, mert ha szimbolusok voltak is csak, mégis úgy

érezzük, hogy a szimbolus mint a gondolat kifejezője, szülőanyja lehet nagyszerű eszmék megvalósulásának. De ahol a szimbolusok, a nagyszerű eszmék és átfogó gondolatok hiányoznak...

Ne, ne nevezzük nevén a gyermeket. Ne fessük az ördögöt a falra. Higgyük és hirdessük fennen minden embertársunknak, hogy a szimbolusok nem halnak meg, nem halnak meg az eszmék és ideálok. És ha élnek, akkor eljön még a

szimbolusok, a szimbolusok megvalósulásának, az igazi békének és megértésnek, a nyugalomnak és szeretetnek boldog és szép, mindennél szebb korszaka...

És akkor megint nem lesz utjában senkinek a sok galamb. Örülni fognak nekik, szeretni fogják őket és nem akarják majd ölyvekkel meg mérges gázokkal ritkítani, pusztítani. Nemcsak szárnyas, nemcsak madarat látnak majd bennük,

hanem szimbolusot. Odaképzelik majd minden galamb csőrébe a béke olajágot és megértik a szimbolus mélységesen nagy jelentőségét: az ember nem azért van, hogy egymás életét megnehezítse, egymás életét tönkre tegye, hanem hogy szépen békésen megférjen egymás mellett. Az olajágas galamb szimbolusa majd újra egymás mellé és nem egymással szembe állítja a teremtés koronáját...

Bizalmatlansági indítvány az angol kormányral szemben amelynek remegő kezében van a világ sorsa

Az angol alsóház történelmi jelentőségű ülése lezajlott. Neville Chamberlain angol miniszterelnök és Eden Anthony volt külügyminiszter közt megtörtént az összecsapás. Két éles és hajlékony penge találkozott össze, de a párbaj lefolyása olyan volt, amilyen gentlemanek között lenni szokott. Mindenesetre

a két parlamenti beszédből a világ közvéleménye sokkal többet tudott meg a diplomácia kulisszái mögött folyó küzdelmekből, mint az utolsó évek összes semmitmondó hivatalos jelentéseiből.

Nem csoda, hogy a világsajtó vezető helyen foglalkozik az angol külügyminiszter lemondásával, sőt az amerikai sajtóban ez a lemondás háttérbe szorítja még Hitler vezér és kancellár nagyjelentőségű beszédét is.

Mi történt Angliában? Eden az ortodox angol álláspontot védelmezte melynek első programpontja az

angol érdek, Nagybritannia világhatalmi állása.

Chamberlain az idősebb korosztály tapasztalataival inkább hajlandó áldozatokat hozni az általános emberi cél, a béke feltétel fentartása érdekében.

Ezek után — ismervé az angol közvéleményt — nem lehet csodálni, hogy a távozó külügyminiszter népszerűsége erősen megnőtt és hogy egyes konzervatív újságok a Chamberlainnak adott bizalmi szavazatot a pártfegyelm győzelmeinek tekintik a belső érzések felett. Tény, hogy Chamberlainnak az angol kormánypárton kívül a világbirodalom eddigi ellenfelei, Németország és Olaszország helyeselnék, mig

Eden lemondása Franciaországban riadalmat, az Egyesült Államokban pedig valószínűsítős elkeseredést keltett

Anglia szabadkezelt enged Berliennek és Rómának Kelet felé

Ugy néz ki, hogy Anglia az Olaszországgal való barátság és a Földközi tengeri béke kedvéért a Róma—Berlin-tengelynek szabad teret engedett Kelet felé. Nem volna ez új Anglia történelmében, amely mindig olyan engedményekkel fizetett, amelyek nem saját bőrre mentek.

Chamberlain politikája, mint első eredményt, elkönyvelheti Olaszország hozzájárulását az angoloknak a spanyolországi önkéntesek visszahívására vonatkozó javaslatához. Ily körülmények között

az angol-olasz tárgyalások Rómában már a legközelebbi napokban megindulnak.

A Press Association szerint a római angol nagykövet, Lord Perth, már utasításokat kapott a tárgyalások egyes pontjaira vonatkozólag. Lehetséges különben, hogy a római nagykövet Londonba utazik, hogy Chamberlain személyes utasításait átvegye.

A Cityben tegnap az a hír terjedt el, hogy az angol és olasz kormány között már gazdasági megállapodás jött létre, melynek értelmében Olasz-

ország az angol Kormány garanciájával öt-tíz millió font árúhitelt kap. Azon kívül

megkezdődtek a tárgyalások új angol-olasz kereskedelmi szerződés kötése ügyében is.

Londoni hírek szerint az angol-olasz tárgyalásokat angol részről Chamberlain miniszterelnök személyesen fogja vezetni. A tárgyalások tartamára Halifax lord vezetői az angol külügyminiszteriumot végleges külügyminiszternek Inskip fegyverkezési, Wood egészségügyi, vagy Hoare belügyminiszter személyét kombinálják. Az angol-olasz tárgyalások anyaga a következő kérdéseket foglalja magában:

a spanyol kérdés. Olaszország és Anglia egyenrangúsága a Földközi tengeren, a mohamedán országokban folyó propaganda beszüntetése, valamint a Földközi tengerre vonatkozó katonai értesítések ki-
csesrelése.

Az angol sajtó szerint Chamberlain alsóházi állásfoglalását az az elhatározás diktálta, hogy választ adjon Olaszország barátságos magatartására, mert csak ilyen módon lehetséges megteremteni a Földközi tenger békéjét. A Daily Telegraph szerint

Angliát és Franciaországot a szabadság és a demokrácia szálai elszakíthatatlanul egymáshoz fűzik.

Ez volt kivehető Chamberlain beszédéből is. Ez megcáfolja azt a hitet, mintha Anglia békekinálkozása any-

nyit jelentene, hogy csak valamit is felad eddigi ideáljaiból.

A német sajtó egyáltalán nem sajnálja Eden távozását. A Berliner Lokalanzeiger szerint a német nép soha sem értette meg az angol külügyminiszter szeptemberét, akinek

politikája nem hajlott a megbékülés felé, hanem mesteresen akadályokat emelt a nemzetközi politikai együttműködés elé.

A Germania kifejti, hogy az angol külpolitika eddig hibás utakon haladt. Chamberlainnak érkeke van a valóságok iránt, ezért sikereket fog felmutatni. A Deutsche Allgemeine Zeitung véleménye, hogy Anglia nem hagyja cserben Franciaországot, de ha jó viszonyt tart fenn Németországgal és Olaszországgal, ugya világbéke ügyét szolgálja.

Itália az abesszin hódítás elismerését követeli

Az olasz sajtó Eden távozását örömmel látja. A lapok kárörömmel mutatnak rá, hogy az angol külügyminiszter távozása Franciaországban milyen fájdalmas meglepetést keltett. Azon meggyőződésüknek adnak kifejezést, hogy az angol-olasz tárgyalások hamarosan eredménnyel fejeződnek be. Megelégedéssel állapítják meg, hogy az Eden javára történő propaganda Angliában kudarcot vallott. A tárgyalások alkalmával

Olaszország elsősorban az abesszin hódítás elismeréséhez és a Berlin-romai tengely fenntartásához fog ragaszkodni.

Mindenestre az Angliával való meg egyezésnek nem szabad a Berlinnel való barátság rovására mennie.

Az amerikai lapok hasábjain visszatér a következő cím: Az angol válság okai, hogy az angolok behódoltak a fasiszta blokknak. Az amerikai lapok találgatják, mi-

Hitler előretörése Középeurópában

A belga sajtó kifejti, hogy Eden lemondásának voltaképpen oka nem annyira a Chamberlain miniszterelnökkel való ellentét, hanem az a tény, hogy Eden volt külügyminiszternek a Népszövetségen alapuló külpolitikája esődött mondott.

A cseh sajtó egy része szerint sohasem volt nagyobb a háborus veszély, mint Hitler beszéde után. Meg vagyunk győződve, — írja az egyik lap — hogy a Führer az eredménytől felbátorodik és újabb előretörést kísérel meg Középeurópában.

Európa és a civilizáció elhatározó erői mérlegelésének előestéjén vagyunk.

A francia külpolitika saját útjára lép

Párisi lapok közlik Delbos francia külügyminiszter nyilatkozatát, amelyet bizalmas barátai előtt tett. Kijelentette, hogy az adott körülmények között

a francia külpolitika számára nem marad más hátra, mint hogy a sarkára álljon és a saját útjain menjen.

Ehhez azonban szerinte elsősorban szükség van a belpolitikai béke meg-

A francia sajtó hasábjain Eden lemondása lehangolt-ságot váltott ki. Delbos külügyminiszter hosszasan tanácskozott a szovjet-nagykövetel, valamint az Egyesült Államok nagykövetével. Politikai körökben megerősítik, hogy Chamberlain miniszterelnökhöz üzenetet intézett, amelyben bejelenti, hogy

az egyes problémákat csak Franciaországgal történő teljes egyetértésben intézik el.

Egyes francia lapok azt kérdezik, hogy az angol diplomáciában történt változás, nem azon francia követelésnek folyománya-e, hogy az ausztriai események miatt tegyen Párisal együtt közös lépést Berlinben? Eden helyeselte ezt a lépést, de ugylátszik az angol kabinet többi tagja a kevésbé erélyes eljárás mellett döntött.

Ilyen lesz Anglia jövő külpolitikája, mert ettől a külpolitikától függ Amerika magatartása Európával szemben. Jellemző Adams szenátor lakónikus kijelentése:

Hitler beszéde rendkívül megkönnyítette az amerikai tengeri felfegyverzési terv megszavazását.

A Newyork Herald szerint február 20. történelmi nap. Eden jelenti az amerikai közvélemény szemében a demokratikus eszmék védelmezőjét a diktatúra-törekvésekkel szemben. A közvélemény mélyen megdöbönt, hogy Chamberlain éppen akkor mondott le Eden szolgálatáról, amikor Roosevelt politikai és Hül gazdasági téren meg akarják teremteni a demokratikus frontot.

Uj négyesszövetség keletkezhet Európában, amelynek keretén belül Olaszország és Németország ereje erősen megnövekedik, Anglia presztízse pedig gyengül.

Egy ember értette meg ezt a helyzetet: Eden. Eszes, gyorsfelfogású férfi és mint ilyen felfedte a német veszélyt az angol nép előtt és szembeszállt a német támadási és foglalási kísérletekkel. Eden lemondása annyit jelent, hogy Anglia cserben hagy bennünket? Nem, csupán

elhalasztja a nyugati népek nagy összecsapását.

Ciano gróf olasz külügyminiszter tegnap fogadta lord Perth római angol nagykövetet akivel hosszabb megbeszélést folytatott. Perth különben ma Londonba utazik, hogy Chamberlain miniszterelnöktől átvegye a közvetlen angol-olasz tárgyalások számára az utasításokat.

Londonban tegnap délben a politikai tényezők megállapították hogy

Ch. Gedő

ajánlja tavaszi modelljeit és művirág ujdonságait. Atalakítások modell után, jutányosan készülnek. TIMIȘOARA IV., Piața Gen. Dragalina 11. (IV. kerületi piac) FIÓK: I., Strada Vasile Alexandrii 8. sz.

A feszültség jelentékenyen enyhült.

Cáfolták azt a hírt, mintha Eden híveivel és az elégedetlen elemek bevonásával középpárt alakítására gondolna. Ugyancsak cáfolják azt is, hogy több miniszter követni akarja Eden példáját és lemondásra készülne.

Eden lemondott külügyminiszter tegnap kihallgatáson

A miniszterelnök elfordult a Népszövetségtől

Halifax lord Corbin francia nagykövetet tájékoztatta a meginduló olasz-angol tárgyalásokról. Ezeket Rómában Perth fogja intézni, aki a jövő héten tér vissza Rómába.

A Reuter-ügynökség római jelentése szerint

Chamberlain politikája lehetővé teszi a négy nagyhatalmi egyezmény megvalósítását, amelyet annak idején Mussolini vetett fel és amelyhez Németország is hajlandó csatlakozni. Az olasz rádiók beszüntették Anglia támadását és a bari arab nyelvű állomás is egészen más hangon beszél, mint eddig.

A spanyol nemzeti sajtó megalágyalással fogadta Eden lemondását mert úgy véli, hogy annak kedvező kihatá-

Elutasítják a bizalmatlansági indítványt

Chamberlain, akit élénk éljenzéssel fogadtak, ismerteti felfogását az együttes biztonsági rendszerről. Olyan rendszert ért ezalatt, amely együttesen szavatolja a biztonsági eljárást a támadás megakadályozására vagy a támadás megtörténte esetén a támadás megszüntetésére. Azután beszélt a Népszövetségről és hangsúlyozta, hogy

a Népszövetségnek továbbra is híve, azonban nem szabad olyan kötelezettségeket vállalni és vállaltatni, amelyről tudjuk, hogy azok teljesítése nem remélhető.

A Népszövetségben Anglia továbbra is benmarad, mert reméli, hogy elkövetkezik az ideje annak, amikor a Népszövetség megerősödik. A Népszövetségre még fontos és nagyszabású munka vár. Ma azonban a Népszövetség nem képes teljesen megfelelni a hozzáfűzött feladatoknak. Chamberlain azután rámutatott arra, hogy

a megtorlások rendszere nem helytálló, mert azok nem alkalmazhatók.

A Népszövetségben megmaradt államoknak nem szabad olyan kötele-

Ellopott százhusz könyvet

de ecce nem a szépirodalom szeretete vagy a könyvek megbecsülése vitte rá

A rendőrség két detektívjének a IV. kerületi piacon feltűnt egy fiatalember, aki télikabátot kínál eladásra. A gyanús fiatalembert leigazolatták és ekkor kiderült, hogy jó fogást csináltak, mert az utóbbi idő-

jelent meg VI. György királynál,

akinek a hagyományos szokás szerint átnyújtotta a külügyminiszterium pecsétjét.

Halifax lord, az új angol külügyminiszter tegnap fogadta Corbin londoni francia nagykövetet. Corbin az első külföldi diplomata, akit Halifax lord hivatalba lépése óta fogadott.

sa lesz az angol-spanyol viszony kialakulására is.

Az angol alsóházban Greenwood képviselő

bizalmatlansági indítványt terjesztett be a kormánnyal szemben.

Eden távozása után — mondotta — a parlament nem viseltethetik bizalommal Gfelsege kormánya iránt. Fájdalommal látja, hogy

a világ sorsa ma Chamberlain remegő kezébe van letéve.

A miniszterelnök elfordult a Népszövetségtől és az együttes biztonsági rendszerétől és a diktatúrákkal készült megegyezni. Ilyen külpolitika háborúra vezet.

zetségeket és kockázatokat vállalniok, amelyeket amugy sem hajlandók minden körülmények között keresztülni. A Népszövetséget meg kell szabadítani, azoktól a látszatoktól, továbbá azoktól a szinlelésektől, amelyek mindenki átlát. Újból hangsúlyozta, hogy a Népszövetség jövőjében bizik.

Azután szolt a munkáspárt politikájáról és annak a meggyőződésének adott kifejezést, hogy a munkáspárt olyan politikát íz, amely könnyen háborúra vezethet.

Visszautasítja azt az állítást, hogy fél a cselekvésektől. A cselekvéseket akkor kell gyakorolni, amikor azokra idő van. Imádkozik azért, hogy ne keveredjék az ország háboruba és hogy ne kelljen vállalnia ezért a felelősséget. Imádkozik azért is, hogy ne kelljen a miniszterelnöknek újból felelnie arra a kérdésre:

akarod-e országodat háboruba dönteni, vagy nem?

Adja Isten, hogy erre a kérdésre neki kelljen válaszolni.

Chamberlain beszédét hívei nagy éljenzéssel fogadták és a bizalmatlansági indítványt elutasították.

ben elkövetett lopások tettesét fogták el. A fiatalok továbbra is elmúlt év novemberétől kezdve többiben is behatolt az ablakokon keresztül a zsidó liceum internátusába a liceum könyvtárába és az igazgatói szobába is. Legutóbb február 13-án járt a könyvtárban, ahonnan százhusz darab irodalmi könyvet vitt el. Pense nem az irodalom iránti szeretet készítette lopásra, mert a könyveket olvasatlanul akarta értékesíteni. A liceumból lopott holmik értéke összesen mintegy tizenkétezer lej volt.

Egyik kézzel kegyet gyakorol Másik halált osztogat

Az orosz bolsevik hadsereg megalakításának huszadik évfordulója alkalmából a legfelső népbiztosi tanács határozta, hogy széleskörű közkegyelmet gyakorol. Minden börtönbüntetést, mely nem haladja meg a három évet elengednek. Az elítélteket szabadlábra helyezik. Akik ellen eljárás van folyamatban, ha az előrelátható büntetés nem haladja meg a három évet, szintén közkegyelemben

részesülnek és az eljárást megszüntetik ellenük. A közkegyelem alól kivételnek azok, akiket államellenes bűncselekményekért ítéltek el. Az orosz szovjeturaknak ez a kegyelmezési akció bizonyára sokkal hatásosabb lett volna, ha nem érkeznek ugyanakkor hír arról, hogy tizenegy állatorvost a kegyelmi rendelet megjelenésével egyidejűleg halálra ítéltek ellenforradalmi tevékenység miatt.

Béke van Ausztriában

de azért Hitler és Schuschnigg
hívei larkasszemet néznek egymással

Az osztrák kormány a német kormánytól létesített egyezmény határozatainak zavartalan keresztülvitele érdekében négy heti időtartamra minden gyülekezést és felvonulást betiltott. Kivételt képeznek a hazafias front, továbbá az emberbaráti, kulturális és sport egyesületek gyűlései. Seiss-Inquart belügyminiszter rádióbeszédet mondott, amelyben felhív

mindenkit, hogy a gyülekezési tilalmat szigorúan tartsa be. Elmult — mondotta — az ünnepség ideje és meg kell kezdődnie a munkának. A bécsi egyetemi ifjuság tegnap a tilalom ellenére is gyülekezett az egyetem tájékán. Egyes csoportok Hitlert, mások Schuschniggot éltették. A rendőrség közbelépésére azonban a tüntetők békésen szétesztek.

Nem fejlődhet a város

amelynek egyes hivatalaiban ezrével hevernek az
elintézetlen akták — mondotta a főpolgármester

Teodorescu Vasile városi főpolgármester tegnap délben tartotta meg első nyilvános fogadását a városháza nagytermében. A fogadásra megjelentek a sajtó képviselői, továbbá jelentkezett tizenkét magánfél, köztük két nő.

A főpolgármestert a román újságírók nevében Ivanov Gheorghe, a népkisebbségi újságírók szervezetében pedig Sárkány Gábor országos elnök üdvözölte. Teodorescu főpolgármester válaszában hangoztatta azt a szándékát, hogy a város vezetősége és a sajtó között az eddignél jobb viszonyt teremtsen. Hangoztatta, hogy úgy maga, mint pedig a hivatalnokai kar kénytelen szorgalmasan nekiállni a munkának. A városházán ugyanis december óta ezrével hevernek elintézetlenül a különböző akták.

A városi gazdálkodásnak takarékosnak kell lennie. Nem fogja tűrni, hogy számosan a várost egyszerűen fejlődésnek tekintik. Az utóbbi két hónapban ezeröttszáz segélykérvényt nyújtottak be a városhoz. Lehetetlen ennek mind eleget tenni a város érzékeny vesztesége nélkül.

Az újságírók fogadása után a főpolgármester egymásután hallgatta meg az egyes magánfeleket. Ezeket a titkár a jelentkezés sorrendjében névszerint szolgáltatta fel. Előadták kéréseiket és kívánságaikat, amelyekre vonatkozólag a főpolgármester vagy azonnal döntött, vagy pedig a titkár által készített jegyzetek alapján az ügyet előbb tanulmányozza a közeli napokban dönt. A legközelebbi nyilvános fogadás pénteken délelőtt tizenegy órakor lesz.

Holnap szavaz az ország

az új alkotmány fölött

Népszavazással dönt az ország az új alkotmány elfogadása tárgyában. A népszavazás holnap, esütörtökön, február 24-én megy végbe. A népszavazás nyílt és azon csak igennel, vagy nemmel lehet szavazni. Résztvesznek — mint megírtuk — mindazok a férfiak, akik a parlamenti választójegyzékben szerepelnek. A listába felvett választók ott szavaznak, ahol laknak, még akkor is, ha másutt vannak a választók jegyzékébe felvéve. A szavazók szavazási igazolványukkal igazolják magukat.

A szavazás reggel nyolc órakor kezdődik és délután öt óráig tart.

Ezen idő alatt a szavazási körzetek területén szeszes italokat kimérő helyiségeket nem lehet nyitva tartani. A népszavazás napján a közhivatalok és a monopolintézmények irodái nem működnek, a bíróságok nem tartanak tárgyalásokat, az iskolai előadások szünetelnek.

Eredetileg az volt a terv, hogy nyolc szavazó helyiség lesz, amelyekben a szavazók szavaznak. Ehelyett a főpolgármester a szavazó helyiségeket a következőképpen állapította meg:

Első körzet: a Banatia tornaterme, itt szavaznak az összes állami, me-

gyei és városi tisztviselők és alkalmazottak.

Második körzet: a Diaconovici Loga liceum tornaterme, itt szavaznak az első kerületben lakó szavazók.

Harmadik körzet: a második kerületi Simion Barnutiu-utcai elemi iskola, itt szavaznak a második kerületben lakó szavazók.

Negyedik körzet: a Doja-utcai síketrémaintézet, itt szavaznak a harmadik kerületben lakó szavazók.

Ötödik körzet: a negyedik kerületi Vacarescu-utcai elemi iskola, itt szavaznak a negyedik kerületben lakó szavazók.

Hatodik körzet: az ötödik kerületi Avram Iancu-téri elemi iskola, itt szavaznak a Mehálában lakó szavazók.

A szavazás minden választó számára kötelező. Akik a szavazástól távol maradnak, azokat megbüntetik. Érdekesség, hogy az utóbbi hetekben három ország változtatta meg alkotmányát és pedig Svájc, Egyiptom és Finnország. Ezekhez most negyediknek csatlakozik Románia.

A népszavazás országos eredményét február 25-én, vagy 26-án Cristea Miron pátriárka, miniszterelnök ünnepélyes formák között hozza a király Ófelségének tudomására. A király ebből az alkalomból beszédet mond, amelyet a rádió is közvetít.

A belügyminiszter rendeletet adott, amelyben arról intézkedik, hogy



MA

előfizet havi hetven (tisztviselőknek és nyugdíjasoknak 60) lelért a Déli Hírlapra akár telefonon (2-52) akár levelezőlapon (Timisoara I, Piața I. C. Bratianu 3) sz. és nyomban megindítjuk címére úgy, hogy a hónap végéig

INGYEN

kapja korán reggel lakására kézbesítve, vidéken pedig szintén a legelső reggeli vonat beérkezése után kézbesítünk utján.

mindazok, akik bárkit a népszavazáson való részvételben megakadályoznak, a törvény szerint két évig terjedhető elzárással büntethetők. Ugyanilyen büntetésnek teszik ki magukat azok is, akik valakit a szavazástól való tartózkodásra igyekeznek rábeszélni.

A nemzetvédelem erősítése

érdekében Franciaország államtanácsa
tegnap fontos határozatokat hozott

A francia kormány tagjai Lebrun köztársasági elnök jelenlétében államtanácsot tartottak, amelyen főleg a nemzetvédelem kérdésével foglalkoztak. Elfogadták az a törvényjavaslatot, amely rendkívüli hiteleket nyit a nemzetvédelem céljaira. A pénzügyminiszter javaslatot terjesztett elő, hogy a nemzetvédelem kiadásainak

fedezésére önálló pénztárt állítsanak föl. A javaslatot elfogadták és megállapították az új pénztár működési szabályzatát is. Az önálló nemzetvédelmi pénztár március elsején kezd meg munkáját. Az államtanács azután hozzájárult Vuillemin légügyi tábornoknak a légi flotta vezérkari főnökévé való kinevezéséhez.

Középkori kincsleletre bukkantak a Bánságban szántás közben

A Bánság hosszú évszázadokon keresztül vértől itatott talajában az ekevas, az ásó minduntalan rég letűnt századok emlékeibe ütközik. Az nem is csoda. Valamikor római gyarmat volt itt, melynek nyomait ma is őrzik a római sáncok és számos, különböző múzeumokban őrzött lelet. Itt viharzottak keresztül a római hadak után a gepidák, szarmaták és más vándorló törzsek. Sanniclaulmarén-Nagyszentmiklóson találták 1799-ben a híres aranyleletet, melynek csodaszép kidolgozása vért aranyból készült tárgyait büszkén őrzik a bécsi múzeumi múzeum.

A napokban a Bánság fővárosához közel fekvő Beregsau-Beregszó községben, a Mucsalovcsalád birtokán szántás közben az ekevas jókora régalaku agyagkorsót vetett ki, mely feltűnően nehéz volt. A béres kíváncsian felbontotta bicskájával a korsót

és amikor felborította, abból régi pénzek egész halmaza esett ki. Elvitte a korsót tartalmával együtt gazdájának és a vizsgálat megállapította, hogy a korsó középkori kincsleletet rejt magában. Nem kevesebb, mint hatvan darab tallérnagyságu ezüstpénz volt benne. A legújabb ezüstpénz 1590-ből való. A pénzek legtöbbször I. Ferenc osztrák császár képmásával van ellátva, egyes tallérokat II. Rudolf osztrák császár képe díszít, két ezüstpénz Erdélyből való és Báthory István erdélyi fejedelem képét viseli, azonkívül német-szász pénzek egészítik ki a gyűjteményt. Az ezüstpénzek mellett szép veretű ezüstsombok és csattek voltak a korsóban. Azt hiszik, hogy a kincsét valamely a török csapatok elől menekülő bánági földesur áshatta el. Értesülésünk szerint a leletet a bánági múzeum igyekszik megszerezni.

Hírek

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 390, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

8-52, este 10 óra után 14-14, vagy 2-42
A Hunyadi-nyomda nyomása.

Patikák éjjeli szolgálata

SZERDÁN, FEBRUÁR 23-án a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a 10 Mal-utcában levő Blumberg-gyógyszertár.

A II. kerületben a 3 August-utcában levő Löw-gyógyszertár és a P. Maior-téren levő Meiszner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Lahovari-téren levő Cristea-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Dragalina-téren levő Csillag-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratellán Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Neusorolvasás

Elkészült a seregszámla, háromszor a név, — lám, lapok is közlik, — rémes hossza, sokan nézik, félve, bosszúsággal, busan és sápadtan, mert hogyha a nevük abban ott szerepel a hasábkoban, annak majd sok irások után kell ám szaladgálni, járdogálni, áldogálni, az ég tudja, mennyit s hol jár, míg igazolja hogy polgár. Újságírók nézik, nézik, a neveket kipécézik, körmülik a sok-sok nevet, írnak, írnak, szinte nevetésgés, hogy fogy a plajbászuk, folik, folik izzadságuk. A név teszi, mondogatják, ezt a tételt elfogadják, nem kell ahhoz értelmi jós: zsidó, kinek neve zsidós. Egyszerre csak visít s fuladozik derék, jó Bach Gyula, ott a neve svare a vájszon, „nem lehet a, mondja; hájszon; sváh vagyok én”. Söhajt, amde mellette áll kottás Braun Dezső karnagy és majd elájul; neve röhög a tábláról. Név teszi, mondja Rodion, a zsidós név már Odion, viszont az ies végezetű, az nem héberes veretű, és szélesen, vigan nevet; mert Markovics csak szerb lehet. Kolum Bácsi

— Időjárás. Tegnap reggel gyenge fagy volt és a hőmérő a zérus alatt állott. A napsütés azonban fokozatos felmelegedést hozott és délben tízenkét órakor már öt fok meleg volt. Délután az égen egy ideig fekete felhők gomolyogtak és esőtől lehetett tartani, amely azonban elmaradt. Várható időjárás mára: változó felhőzet, gyenge nyugati és északnyugati szél, éjjeli fagy, a nappali hőmérséklet emelkedik.

Minden orvos és gyógyszerész

oklevele felülvizsgálat alá kerül ha nem román egyetemen szerezte

Az orvosok és gyógyszerészek okleveleik felülvizsgálatára vonatkozó törvényrendelet két csoportját jelöli meg a felülvizsgálat alá kerülő okleveleknek illetőleg azok tulajdonosainak:

1. Akik működési engedélyüket 1919 január 1-től 1937 december 31-ig terjedő időközben kapták meg külföldi egyetemek által kiadott oklevél alapján.

2. Azok, akik a csatolt területeken 1919 január elseje előtt is gyakorlatot folytattak bármily régóta.

Mind a két kategóriába tartozó orvosok és gyógyszerészek kötelesek legkésőbb 1938 március 3-án délután 1 óráig a 8+1 lei béléssel ellátott kérvényt a „Comisiunii pentru revizuirea titlurilor si autorizatiunilor de libera practica a medicilor si farmacistilor cu diplomă din strainitate la Ministerul Muncii, Sanatatii si Ocrotirii Sociale, Bucuresti, Calea Grivitei Nr. 64, et. V.” címre beadni és ugyanott 500 leit díj címen lefizetni. A kérvényeket személyesen megbízott utján, vagy az orvosi kamarák útján lehet beadni. A kérvényben mindkét kategóriához tartozók kötelesek beírni:

1. a vezeték és keresztnévet,
2. a pontos címet, ahol lakik (megye, község, utca, házsám),
3. az orvosi kamarát amelynek tagja.

Ezenkívül az első kategóriába tartozók kötelesek eredetiben csatolni:

1. születési bizonyítványt,
2. állampolgársági bizonyítványt,
3. bizonyítványt, hogy az illető nem volt büntetve.

— Tilos az új alkotmány terjesztése — a belügyminiszternek tegnap kiadott rendelete szerint — magán-személyek által. Ezeknek sem nyomtatni, sem kiadni, vagy terjeszteni nem szabad az új alkotmányt.

BECK LENGYEL KÜLÜGYMINISZTER RÓMÁBAN, Hivatalosan jelentik, hogy Mussolini meghívta az olasz fővárosba Beck lengyel külügyminisztert. A miniszter a meghívást elfogadta és március első napjában érkezik az örök városba. Beck tárgyalni fog Mussolinivel, Giano gróf külügyminiszterrel és kihallgatásán jelenik meg a pápa előtt is.

4. érettségi bizonyítványt vagy a liceum elvégzését igazoló bizonyítványt,

5. orvosdoktori oklevelet,

6. egy az illetékes egyetemi szakosztály által kiállított bizonyítványt, amely az oklevelet érvényesítette.

7. a hivatalos lap azon számát, melyben a működési engedély (libera practica) megjelent,

8. tanulmányi bizonyítványt, illetve az illető egyetem tanrendjét, melynél az oklevelet elnyerte.

9. működési engedély-bizonyítványt.

Ezzel szemben a második kategóriába tartozók csak az egyetemi oklevelüket és állampolgársági bizonyítványukat mutatják be.

A felülvizsgáló bizottság az eredeti okmányokért csak a kérvény beiktatásának napjától kezdve felel. A beiktatásról számot, az 500 lei lefizetéséről elismervényt adnak. Akik az eszközölt felülvizsgálat után eredeti okmányaikat vissza akarják kapni, kötelesek az eredetiekkel azok hiteles másolatát is a kérvényhez csatolni. Az idegen nyelveken írt okmányokkal együtt azok újabb keletű hiteles fordítása is esatolandó. A hiteles fordítás közjegyző, hites tolmács készítheti el. míg a külügyminiszterium fordítása csak az esetben kell, ha azt a bizottság szükségesnek találja.

Tegnap a felülvizsgáló bizottság tagjaivá a következőket nevezték ki: Burileanu Octav dr., Teodorescu Bazil dr., Sturdza dr. volt bíró, Belcot Emil gyógyszerész rendes tagok és mint póttagok Simici, Savescu Vasile dr., Balanescu Rosetti jogtudor és Hotaranu gyógyszerész.

— A balkáni értekezlet e hó huszonötödikén lesz. Románia részéről Petrescu-Comnen külügyi államtitkár vesz részt a megbeszéléseken. A megbízott tegnap Belgrádba utazott, ahol tárgyal Sztójadinovits miniszterelnökkel, majd folytatja útját Ankara felé. Vele utaztak Creteanu a politikai osztály vezetője, Cesianu követ-ségi titkár és Anastasiu sajtófőnök.

* Dr. Kovács Ernő nőorvos (Timisoara IV. Str. Preyer 2). Ezentul d. e. 9—11-ig és délután 4—7-ig rendel.

Antal Manu és Antal Pali

akiknek érdekében már többször fordultunk a jó szívi közönséghez — nagyon szépen kérnek egy-egy pár cipőt. A nyolc éves Manu anyjának nagy és rongyos papucsai. Manu jár iskolába, amely nagyon messzi esik lakóhelyüktől és a nagy sárban alig vonzolja őket. A kilenc éves Pali meg csak rongyos harisnyában ugrál. Mindkét gyermek erősen köhög, édesanyjuk egész télen alig volt kétszer-háromszor napszámban, mert beteg lábam az erek kinyitják és képtelen járn. Akármilyen régi rossz cipőt amelyet sem eladni, sem megcserélni nem érdemes, hálás szívvel és köszönettel fogadnak. Az adományokat a Déli Hírlap elküldi a két szegénynek Buziásra.

— Uj jogszerinti szenátorok lettek a semmitözék tegnap döntése alapján Tatarescu volt miniszterelnök Roth Hans Ottó és Georgescu-Tulcea

— A női betegség gyógykezelésében a természetes „Ferenc József” keserűvizet gyakran alkalmazzák, mert reggeli éhgyomorral egy pohárral könnyen bevehető, rendkívül enyhe hashajtó hatása pedig gyorsan és minden kellemetlenség nélkül jelentkezik. Kérdezze meg orvosát.

PRÁGA NEM ENGEDI BANTANI HITLERT. A prágai kormány elrendelte, hogy a csehszlovákiai lapok ne támadják Németországot, sem pedig Hitler és munkatársait. Ennek a rendeletnek megszegése miatt tegnap elkobozták a kommunista Rothe Fahne, továbbá a szociáldemokrata Telegraf, a Hallo Noviny, Narod és Narodne Noviny című lapokat, mert azok erősen bíralták a német vezérkancellár vasárnapi nagy beszédét.

Farsangi naptár

Február 24: Pincérbál a volt Ferdinánd-szállóban.

Február 26: Ilsa sportegylet álarcosbálja a Pacsirtamező vendéglőben.

Február 26: A lipovai Polgári Dalkörbálja Lipován.

Február 26: A második kerületi Zene- és Dalegylet farsangi mulatsága a Tigrului-utca 7. szám alatti Katolikus Ifjúsági Egyesület helyiségében.

Február 26: A „C. S. H. N.” sportegylet táncestélye a III. kerületi Kleber (volt Novotny) helyiségében.

Február 26: A caransebesi filmharmonikusok karnevál estélye a Zöld Fa-szállóházban.

Február 27: Borbélyok és fodrászokbálja a volt Ferdinand-szállóban.

Február 28: Az ipari munkaadók szindikátusánakbálja a volt Ferdinand-szállóban.

Március 12: A nemzetkisebbségi újságírók művészestélye a Whitehouse nagytermében.

Mozi

MOZIK MŰSORA:
Szerda, február 23

Apolló-mozi: Potyautasok (német film).

Capitol-mozi: A halálhajó kapitánya (angol film).

Tivoli-mozi: Mária nővér (német film).

1000/-os természetes átérzést, 5 évi tartósságot biztosít. Onnek az új Brillant-minőség, a világmárka.



A Katolikus Női Misszió

által rendezett

VILÁGNÉZETI ELŐADÁSOK

keretében

Fodor József központi pap beszél

A társadalmi osztályok rendeltetése címen

február 24-én este 1/29 órakor

a IV. ker. katolikus fiúiskola nagytermében

A lincselés

története négy évezadra tekint vissza Amerikában. A nép önbírás-kodását jelenti, ami egyenlő azzal, hogy aki bűnös, vagy akit bűnösnek gondolnak, egyszerűen felkötik. Minden hosszadalmas tárgyalás és ítélethozatal nélkül. A szokás ma is dívik még Amerikában és ezért a washingtoni szenátusban törvényjavaslatot nyújtottak be a lincselés ellen. A szokás azonban erősebb minden humanizmusnál. A szenátus ötvennyolc szavazattal huszonkettő ellenében felfüggesztette a törvényjavaslat tárgyalását.

Kormányhatalomra tört

a magyarországi nyilaskeresztes párt mire egész vezetőségét letartóztatták

A budapesti rendőrség tegnap őrizetbe vette Szálasi Ferenc nyugalmazott őrnagyot, a magyarországi nyilaskeresztesek egyik vezéréit. Szálasi annak idején Nemzeti Akarat néven új jobboldali pártot alapított, amelyet azonban a belügyminiszter a múlt év áprilisában feloszlatozott. Szálasi Ferenc akkor híveivel belépett a Balogh István vezette alatt álló magyar nemzeti szocialista pártba. Az együttműködés azonban nem tartott sokáig és Szálasi híveivel együtt kivonult Balogh táborából, de saját pártja most már a magyar nemzeti szocialista párt neve alatt működött tovább. A rendőrségnek tudomására jutott az is, hogy a párt a kormányhatalom átvételére tör, amelyet erőszakos uton

is kész megszerezni. Megtudták azt is, hogy a pártban kommunistagyanus elemek is vannak. Azért aztán erőlyes lépésre szánták el magukat Szálasi csoportjával szemben. Szálasi kivül Széchenyi Lajos grófot, Fiala Lajos hírlapírót és hetvenkét más társát is őrizetbe vették. Kiderült, hogy ezek között tizennyolc rovott előleletű egyén is van. A párt helyiségét lepecsételték és iratait lefoglalták. Kecskeméten és más vidéki városokban ezzel az ügyvel kapcsolatosan számos házkutatást tartottak. Tegnap Szél József belügyminiszter, Tahy László államtitkár és Ellássy főkapitány részvételével értekezlet volt, amelyen megbeszéltek a további intézkedéseket.

MEGSZÜNT A MINDENT A HAZÁERT PART. Codreanu a legionisták kapitánya körlevelet adott ki, melyben közli híveivel, hogy a Mindent a hazáért nevű párt megszűnt. A felhívásban rámutat arra, hogy a párt további fentartásának nincsen értelme, ő maga Romába utazik, ahol könnyvet akar írni.

— **Olasz minisztertanács.** Az olasz kormány tegnap Mussolini elnökletével minisztertanácsot tartott, amelyen kizárólag folyó ügyekkel foglalkoztak.

— **A spanyol harcok.** Barcelonai jelentés szerint a köztársaságiak főhadiszállása jelentést adott ki, amely szerint a köztársasági csapatok teljesen kiürítették Teruelt. A nemzetiek jelentése szerint a köztársaságiak Teruelből véres utcai harcok után verték ki. Kétezerharminc köztársasági katonát elfogtak.

— **Beleest a forró vízbe.** Pataj Ilona két éves leánya, akinek szülei a Kunztelepen laktak, tegnap délután játék közben egy forró vízzel telt edénybe esett és mindkét lábán súlyos égési sebeket szenvedett. A mentők a gyermekorvóháza vitték.

— **Megtámadott francia hajó.** A marsellei rádióállomás felfogta a Prado nevű francia teherszállító gőzös jelentését, amely szerint a hajót tizenöt mértföldnyire Valenciától repülőgépek gépfegyverekkel megtámadták.

— **Üngyilkos vasuti főmérnök.** Aradon Ardelean Ion negyvenkét éves vasuti főmérnök öngyilkossági szándékból a szive táján többször a mellébe szurt, azután pedig mindkét karján főlvgátja az ereket. Az öngyilkosságot a felesége vette észre, aki nyomban értesítette a mentőket. A főmérnököt, aki nagy vérvesztéssel szenvedett, kórházba szállították, ahol vértömlesztést végeztek rajta. Tettenégek oka eddig ismeretlen.

JAPAN AZSIAI TÖREKVESEI. Japan hivatalos körök tanulmányozzák az ázsiai külügyminiszteriség felállításának módzatait. Az új miniszterium szülőgajapán ázsiai politikájának irányításával foglalkoznék.

— **A román egyházi szinódus rendkívüli ülése** tegnap ünnepi keretek között ért meg. Cristea Miron pátriárka nyitotta meg a szinódust, melynek tárgyaival nem nyilvánosak. A tanácskozáskor befejezése után hivatalos közleményt írtak ki.

— **Politizálás miatt az iskolából kizárt tanulók.** A közoktatásügyi miniszter számos hecumi tanulót az iskolából való kizárással büntetett, mivel azok politikai tüntetéseken vettek részt. A kizárt tanulók neveit közölték az összes köépiskolák igazgatóságával.

— **Az osztrák nép kegyelele.** A megüngyilkolt Dollfus kanclerár barátai Bécs harmadik kerületében házat vásároltak, amelyet az egykori államférfi két árvaának ajándékoztak.

— **Egyiptom királya Törökországba utazik.** Faruk egyiptomi király törökországi utra készül, amit kairói politikai körök tartózkodással fogadnak. A sajtó azt hiszi, hogy a látogatás során Törökország meghívja Egyiptomot a keleti paktumban való részvételre.

— **Landesmann Oszkár ügyvéd meghalt.** Landesmann Oszkár dr. ügyvéd, a helybeli ügyvédtársadalomnak ismert és képzett tagja, negyvenkilenc esztendőskorában hosszabb betegség után meghalt. Halálát gyászolja özvegye, született Rosenbergszter, a Temesvári Bank és Kereskedelmi részvénytársaság titkárnője, két nővére: Adél, férjzetett Löbl Kálmánné Belgrádban és Henriette, férjzetett Reichenfeld Miksáné, anyósja Rosenbergszter Adolfné, sógornője és nagyszámú rokonság. Temetése ma délután négy órakor lesz a zsidó temető halotti oszarkából.

— **Káplánok áthelyezése.** Pacha Ágoston megyés püspök Häuser Herman steierdorfi és Wagner Miklós billédi káplánok kölcsönösen áthelyezte.

— **Román gyorsírási tanfolyam a legjobb és leggyorsabb rendszer alapján.** Kezdődik március 1-én a Politechnikum G-termében. A beiratkozások ugyanott este 6-8 óra között vagy pedig N. Magdu gyorsírótanár és fordítónál: Timisoara 1., Piața Bratianu 2. A tanfolyam 3-4 hónapig tart. Havi tandíj 100 lej.

— **A lengyelek meg vannak elégedve Hitlerrel.** A varsói Gazeta Polska című lap megállapítja, hogy a lengyel nemzet meglepéssel fogadta Hitler német birodalmi vezérkancellár beszédének a lengyel-német kapcsolatokra vonatkozó részét.

— **Felhívás.** Az ifjusági bál rendezőbizottsága felkéri mindazokat, akik tévedésből más kalapját vitték el, hogy azokat a Magyar Ház házmesterénél adják le.

— **Nőnek a saculi sikkasztás arányai.** Megirtuk, hogy Bateala Ioan pénzügyi felügyelő a severinmegyei Sacul község adóügynökségénél visszaéléseket leplezett le. A vizsgálat adatai szerint a visszaéléseket Carabas Toma és Iacob Dumitru adóügynökök követték el, akik nyugták meghamisításával nagy összeggel károsították meg a kincsiárt. Az első nyomozás csak félmillió leies hiányt állapított meg, de a további vizsgálat során újabb sikkasztásokra bukkantak úgy, hogy a sikkasztott pénzösszeg közel egy millió leit tesz ki. A vizsgálat tovább folyik.

— **A tüdőbeteg asszony részére** egyik magát megnevezni nem óhajtó olvasónk Isten nevében száz leit adományozott. További adományokat elfogadunk és nyilvánosan nyugtázzunk.

— **Házasságok.** Az anyakönyvi hivatalban tegnap a következő párok kötöttek házasságot: Barbos Milutin magán-tisztviselő és Emer Olga, Gaidusek Jenő lakatos és Heller Juliánna, Morgovan József szolga és Lengyel Rozália.

Ne kísérletezzen!
Múltban, jelenben és jövőben vezet
ZEISS-PUNKTAL
Dobos szaklátszerésznél
Irimioara IV., Bul. Carol — Tel.: 971

Begovits tánciskolájában
1., Piața Libertății 4, I. em
február 25-én új tánckurzus kezdődik
Táncórák: hétfőn, szerdán és pénteken
Minden csütörtök este fél 9-12, vasárnap 6-12
táncokfeteria ::::

Legújabb sport
A ROMÁN JÉGKOBONG CSAPAT VERESÉGE
A román jégkobong csapat legutóbb Pisceben játszott és az ottani csapat 5:3 (1:0, 1:2, 3:1) arányban legyőzte.

Azon állampolgárok névsora, akik a Bánság fővárosában revízió alá kerülnek

A városházán kifüggesztésre került polgárok névjegyzéke, akiknek állampolgársága felülvizsgálat alá kerül a következők:

Aczél Gyula, Arie Simon, Aczél Rezső és Oszkár dr., Aranyosi Samu, Ilona és Ignác dr., Austerweil Rezső, Austerweil Malvin, Alsóhegy Mici, Ausländer Adolf, Amigo Alfréd, Adler Hermann, Armstein Frigyes, Albala Izidor, Abrahamson Nándor és Leó, Aranyos Dávid, Albala Jakabné, Adler Ignác, István, Oszkár, Róza, Teréz és Gáborné, April Jozefa, Aronovics Jónás és Zoltán, Acht Tivadar, Auscher Viktor, Abelsberg Alfréd dr., Alkalai Mária, Aczél-Acht Salamon, Ausländer Róza, Laura és Eleonora, Aszód Lajos, Altmann Katalin, Auscher József és Mór, Altmann Manó, Abeles Regina, Auer Ignác, Amigó József, Aschenbrenner József, Alexandrovics Dávid, Altmann Lajos.

Balassa Tivadar, Böhm Mihály, István, Árpád, Jakab, Lázár, Albert, Lipót, Lajos, Blau Margit, János, Károly, Ilona, Sándor, Ignác, Ferenc, Mária, Mihály, Dávidné, Leó, Berta, Gyula, Lajosné, Budai Vilmos és Dezső, Blum József, Gyula, Mór, Györgyné, Gyula dr. Györgyné, Billitz Lipót, Sándor, Edgar, Viktorné és Gyula dr., Blach Frigyes és Hermanné, Biró Dezső, Géza, Artur, József, Árpád, Bain Ignác, Bergmann Gusztávné, Gusztáv, Gertrud, Miksané, László, Gyula, Adolf, Viktor, Barnak Miksa, Rezső, Pélix dr., Anna, Samu, Lajos, Dávid, Mózes, Salamon, Dániel, Róbert, Ernő dr., Bleier Gyula, Ilona, Ernő, Mózes, Béla, András, Erzsébet, Mór, Blumberg Jakabné, Raul, Biedl Géza, József, Riza, Józsefné, Berger Armán dr., Imre, Nándor, Jenő, Arnold, Mihály, Manó, Mátyás, Breuer Mihály, Jenő, Bauer Lajos dr., Matild, Róza, Mária, Katalin, Bünger Ernő, Géza, Balázs Viktor dr., Bleier Izidorné, Balázs Samu, Dénes, Ilona, Lajos, Miksa, Briek László, Pál dr., Mór, Ede dr., Miksa, Rezső, Henrik dr., Bernát, Bródi Lajos, Bernstein Aladár, Berán Oszkár, Zsigmondné, Ignác, Borgida Sándor, Brad József, Bihari József dr., Ágoston, Beregi Erzsébet, Sándor, Bohnert Erzsébet, Belgrád Vilmos, Belgráder Sándor, Balla Hugó, Bernstein Sándor, Dávid, Mór, Berta, Benedek Sándor, Baumej Lajos, Bruckner Jakab, Hajnalka, Brettner József, Ferencné, Izidor, Jakab, Brauch Lajos, Marcell, Benedict Norbert, Bálint András, Beamter Emil, René, Dezső, Bácskai Rezső, Bergenthal Miksané, Blanka, Zsigmond, Buchsbaum Izidor, Albert, Árpád, Boros Ignác, Jakab, Lipót dr., Jenő, Billizer Isák, Barcza Dezső, Baumgartner Simon, Becker Józsefné, Boszkovits Lajos, Berta, Jozefa, Zsófia, Brill Ottilia, Buchmann Róza, Zsani, Lipótné, Beck Áron, Sándor, Mór dr., Irma, Bernát Savel, Bereksza Jozefa, Breit Terézia, Brock Imre, Illés, Ernő, Bányai-Benda Johanna, Buzai Leó, Siegfried, Gertrud, Mária, Hedwig, Balajti Emil, Braun Szali, Dezső, Irén, Mária, Ernő, Amália, Melita, Ferenc, Benjamin, Frida, Róza, Mária, Dávid, Ernő, Károly, János, Zsigmond, Károly dr., Péter, Beles Lipót, Barth Berta, Bán Viktor, Bachruch Benedek, Mina, Izidor, Béla, Basch Alajos, Dezső, Bernát, Lajos, Gusztáv, Jenő, Bokor Elemér, Péter, Barta Adolf, József, Ella, Baron József, Balogh Lipót, Bárdos Miklós, Bramberger Julia, Barát Vilmos, Boer Ödön dr., Bröder Ferenc, József, Balassa Abraham, Benze Lipót, Borostyán Teréz, Békés Dezső dr., Brenner Mór, Bonyhádi Jakab, József, Mór, Armin; Breit Ignác, Baneth Gyula, Baranyi Teréz, Bernheim Mátyás dr., Brasch Alfréd, József, Dávid, Bach Gyula, Bajor Armin, Buchwald

Imre, Blumenfeld Margit, Bolgár Magdolna, Bogdányi Artur, Erwin, Bermann Ede, Baumen József, Berkovics Cecilia, Brauzenwein Matild, Bimstingl Mór, Berdach Lipót, Miksa, Bizam Eszter, Böhmis Fülöp, Nándor, Leó, Blach Hermann, Breslauer Samu.

Csillag Jakab, Miksa, János, Csendes Lipót, Jakab, Ferenc dr., Artur, Ilka, Jenő, Ignác, Catalan Mór, Jozsua, Rafael, Czoller József, Czizezer Lina, Laura, Lajos.

Donát Alfréd, Dornhelm Jenő, Dénes Dávid, Ignác, Rezső, Jenő, Deutsche Alfréd; Izidor, Sándor, Arnold, Manó, Arminné, Rudolf, Róbert, Irén, Ede, Abraham, Lea, Lipót; Samu, Jakab, Vilmos, Jenő, Katalin, József, Béla, Mátyás, Margit, Sándor, Irén, Marcel, Manó, Vilma, Eleonora, Gizella, Farkas, Hen-

rik, Artarné, Pál, Béla, Endre, Sándor, Frigyes, Adolf, Deixner Gyula; Vilmos, József, Adolf, Béla, Dózsa Róza, Árpád, Domonkos Ferenc, Oszkár, Duschenek Izrael, Drexler Miksa dr., Zsigmond, Anré, Jenő, Samu; Gyula, Aurelia, Vilmos, Ignác, Albert, Sándor, Dalmás Gábor, Dobos Etelka, Aladár, Samu, Duschnitz Katalin, Miksa, Denhof Mór, Izrael, Dietrichstein Józsefné, Irén, Drucker Sionia, David Sándor, Károly, Drexler Adolf, Géza, Delmar Gyula, Dobó Vilmos, Damó Jenő, Dragostin Emil, Drachler Imre, Vilmos, Deményi Mór, Delei Margit, Paula, Éva, Dukász Imre, Elza; József; Denhof Béla, Lajos; Antal, Ilona, József, Dedinszki Vilmos, Déznai Viktor dr., Dunkelberg Irma, Drucker Berta, Fanni, Leona.

A névsor közlését holnap folytatjuk

Hol kell beadni az igazoló okiratokat?

A városházán máától kezdve husz napon keresztül van a jegyzék közszemlére kitéve és az első emeleten a kistanácssteremben tekinthető meg. Míndazok, akik a jegyzékben szerepelnek, kötelesek irataikat husz napon belül az illetékes járásbírósnál benyújtani. Azok részére, akik az első, második és ötödik kerületekben laknak, az első számú járásbírósnál illetékes, amely a törvényszéki épület első emeletén 55. szám alatt található.

a harmadik és negyedik kerületben lakók számára illetékes a második számú járásbírósnál, törvényszéki épület, első emelet, 72. szám. Amennyiben tévedésből keresztények is bejelentkeztek a jegyzékbe, ezek kötelesek a járásbíróshoz kérvényt benyújtani, amelyhez mellékelik a plébánia-hivatal által kiállított keresztlevelet. Az összes az állampolgárságra vonatkozó kérvények és bizonyítványok bejelentések.

Veress Ernő előadása

Világváltozások előszelében

építsünk ki magunk köré ezer meg ezer virágzó, meleg élő keresztény otthon!

A világnézeti előadásorozat keretében tegnap este nagyszámú közönség előtt Veress Ernő Cluj-kolozsvári hittanár tartott előadást az egyház-közéletéről. Kifejtette, hogy az egyház-közéleti élet korszellem. A világot közösségi hullám önti el, a köz-elsősége az egyén felett. Faji, gazdasági, vallási közösségek divatját éljük. A közösségi szellemnek szüksége van metafizikára. Az egyént is a metafizika tartja össze, a közösséget annál inkább. A katolicizmus mint közösség, egyház-közélet újabb divatba jön.

Sok bajt okoz a köztudatban az egyháznak tisztán jogi felfogása. A teljesebb felfogás az, hogy az egyház misztikus közösség: „Krisztus teste”. Az egyoldaluan jogi felfogás hozott létre két egyházi stílust: a barokkot és a romantikát. A barokk pompázatos, legtöbbször feudális, benne a hivatalos egyház egymaga intézkedik, a híveknek nincs kezdeményező szerepük. A romantikus egyházi stílus az előbbivel ellentétben mindent egyéni élményhajhászással intéz el.

Az egyház misztikus felfogása ki-termeli az „egyház-közéleti stílust”. Ez a stílus már virágzott egyszer: az első keresztény századok alatt. A cézár-rodok barokk és romantikus kulturpolitikája idején otthonná, családdá, közösséggé szervezte az egyházat.

Az egyház-közéleti stílus jelenkori nagy feladata: tud-e egy emberöltő alatt ezer meg ezer, hitből élő, közösen ünneplő, misében, áldozásban összeforró egyház-közéletet alkotni és ezekben az egyház-közletekben bátor hitvalló családapákat nevelni?

A misztikus értelemben vett egyház-közélet megszervezése több mint egy hivatalos testület beállítása. A hívek nagy tömegének családja való szervezése több irányú elindulást tesz szükségessé. Minden szervezésben szükséges a közös egyház-közéleti tudat kifejllesztése és a dinamikus erő.

A külső szervezés mellett az egyház-közélet legnagyobb összetartó ereje a megfelelően irányított minden-napi élet az egyház-közélet életében. A plébániatemplom jelentőségét a hívek életében fokozni kell, a plébániatemplomból kivonuló és saját központok körül forgó látogatásokat pedig csökkenteni. A liturgikus mozgalom célja, hogy a hívő jobban szeresse a közös istentiszteletet, mint a magányos imádságot. Ápolni kell az egyház-közélet helyi sajátosságait. A hivatalos egyház-közéleti közgyűlés fölé be lehetne állítani az egyház-közéleti katolikus nagygyűlést.

A kifejllesztett közösségi érzés és élet könnyebbé teszi az anyagi terhek elosztását és vállalását, sőt visszahozhatja azt az ökeresztény azo-

kást, mikor az adás kultusza is állami cselekmény volt.

A „Krisztus teste” egyház-közélet fokozott mértékben érzi az egymárra felelősséget és vállalja központi a káritász műveit. A sajtó és film is bevonul a modern egyház-közélet életébe.

Ily nagy munka végzésénél természetesen nagy szerep jut a világiaknak. Fel kell eleveníteni azt a katolikus dogmát, hogy a hierarchikus papságon kívül van általános, mindenre kiterjedő papság is, amely az egyház a katolikus akció alapja. Ismer el, Vissza kell állítani teljes ragyogásában a gondolatot, hogy a világi férfiak, családapák pártatlansági vannak; családban, hívőtársrendjében és az egyház-közéletben.

Világváltozások előszelében élünk. Siessünk kiépíteni magunk köré ez ezer meg ezer virágzó, meleg katolikus otthonot, igazi, teljes, „Krisztus teste” egyház-közéletet. Egységesítsük erőket és a nagy kollektív tagadás szemben hozzuk vissza a köztünk bennünk élő — kollektív Krisztust!

Eladók:

Tartályok: 5—3.000 m³ tartalomú, Öntöttvas-csövek: 7" átmérővel, karmantyúval.

Gázcsövek: 5"-ig. csőszerevényes szelepek, csapok, tolattyúk, 5" méretig.

Dieselmotor: 200 HP.

Generator háromfázisú: 100 K. V. A. 220 V. 50 P., 80 K. V. A. 550 V. 42/50 P.

Motorok háromfázisú áramhoz: 2 Kw-ig.

Szivattyúk: gőzszivattyúk, transmissziós szivattyú, turbószivattyú

Gőzkazánok: Babcock—Wilox, 340 m² 82 m², tulhevitővel, vagy 170 m² 41 m² tulhevitővel. Tischbeinkazánok 220—260 m², 30—40 m² tulhevitővel.

Gőzgépek: 160—180, 20, 16, 3 HP.

Vasgerendák: I. U. szögvasak, különböző profilal és hosszban.

Vaslemezek: 4—12 m vastagságban és különböző méretekben.

Bordás lemezek.

Légkompresszorok: gőzzel való direkt és transzmisszióval való meghajtásra.

Ammoniakkompresszorok: 250—300.00 és 60—75.000 kalória óránkénti teljesítménnyel.

Szűrő-prések: különböző nagyságban hidraulikus és kézi elzárással.

Desztillációs berendezés: magas vákuummal.

Rektifikációs berendezés: Heckmann columnával.

Olajrafináció: teljes berendezés.

Hordógyár: teljes berendezés, 100—300 literes fahordók gyártására. Teljesítménye 200 drb hordó 8 óra munkaidő mellett. A gépek külön eladók.

Vasúti sínek: typ 33 kgr. és hozzávaló jobb és bal váltók, apró anyagok.

Hidmérleg: iparvágány részére, 3 tonnás. Schember systema, jelzőkésülékkel.

Érdeklődők közelebbi adatokért

FANTO S. A. R. de Petrol

Orsova (jud. Severin) vagy Tileagd (jud. Bihor) céghez forduljanak.

KÖZGAZDASÁG

Óriási forgalom

volt élő és vágott állat, toll és szőr és bőr és minden egyéb áru szállításában a Bánságban

Timisoara-Temesvár vasúti állomáson az elmúlt 1937. évben nagymennyiségű élőállatot, továbbá levágott állatokból származó élelmiszert szállítottak el. Ez a szállítás részben külföldre, részben pedig belföldre irányult.

Külföldre ment 1937-ben városunkból: 62 tehén, 361 ökör, 73 bika, 48 borjú, 13 csődör, 1884 ló, 60 csikó, 1043 szőrt disznó, 61.762 darab baromfi, 30 darab nyúl, 11.110 kiló levágott baromfi, 616.637 kiló szalonna, 741.721 kiló disznósír, 3680 kiló szalámi és 74.880 darab tojás. Külföldi elszállításra került a következő mennyiségű állati termék: 101970 kiló gyapju, 9.749 kiló baromfitoll, 63.018 kiló

állati szőr, 87.162 darab nyulbőr, 54.966 darab báránybőr, 3674 darab juhbőr, 28.965 kiló sózott bél és 14.227 kiló szárított bél.

Belföldre ment vasúton 1937-ben Timisoara-Temesvárról: 121 tehén, 218 ökör, 3 tinó, 2 üsző, 144 bika, 61 borjú, 3 csődör, 105 ló, 2 csikó, 310 kövér disznó, 248 sovány disznó, 155 malac, 4 bárány, 106.193 kiló szalonna, 218.618 kiló disznósír. Ezenkívül a következő mennyiségű állati termék került városunkból belföldi elszállításra: 17.651 darab marhabőr, 22.215 darab borjubőr, 981 darab ló-bőr, 62.057 darab juhbőr, 80 kiló baromfitoll, 6826 kiló sózott bél és 920 kiló szárított bél.

Változás a kontingentálási hivatal vezetésében. A kereskedelmi miniszter rendeletére Polizu mérnököt, a kontingentálási hivatal eddigi vezetőjét ezen állásától felmentették. A hivatal új vezetője Nitescu mérnök, aki eddig a kontingentálási hivatal igazgatója volt.

A bánsági gabonapiacra a buza irányzata lanya és a piac üzletlensége miatt a következők: buza 76 kilós 470, buza 77 kilós 480, buza 78 kilós 485, tengeri buza 440, takarmányárpa 380, tavaszi árpa 450, korpa 310, muharmag 390, kisalmi liszt 30/70-es beosztásból 820, agymalmi liszt 850 lei százkilónként. A sberemag 21, a lucernamag 45 lei kilónként.

Új gépekkel szerelik fel a mezőgazdasági gételepeket. A földművelésügyi miniszterium elhatározta, hogy 4000 vetőgépet és 200 eszlógépet vásárol és ezeket a gépeket átadja a mezőgazdasági gételepeknek.

A német vasutak bevételei az elmúlt esztendőben négy milliárd és 480 millió márkát tettek ki. Az utolsó öt év alatt a vasutak forgalma megkétszereződött. Ugyanazok tavaly a posta hat és fél milliárd levelet továbbított. A német telefonelőfizetők száma szintén állandóan növekvőben van és számuk jelenleg három millió 578 ezer.

Sportesemények

A tavasz első bajnoki mérkőzése a Bánság fővárosában a Chinezul-Ilsa és egy brailai csapat meccse lesz

Többhónapi szünet után vasárnap az egész országban újból megkezdődnek a bajnoki küzdelmek. Az A-liga tavaszi bajnokságát városunkban a Chinezul-Ilsa csapata nyitja meg, amelynek vasárnap a Dacia-Unirea lesz az ellenfele. A lila-kékek erősen készülnek erre a mérkőzésre, mert a brailai csapat tekintélyes játékerőt képvisel. A Chinezul-Ilsa ősszel otthonában legyőzte a brailai csapatot és győzelmet most meg akarja ismételni. Erre szükség is van, mert a bajnoki év végén sok csapat válik ki az A-ligából és a Chinezul-Ilsa együtte-

sének nem szabad a távozók között lenni. A brailai csapat a meglepetések csapata és erős harcot fog vívni. Az első bajnoki mérkőzés bizonyára nagyszámú közönséget vonz a pályára és a Chinezul-Ilsa vezetősége ezért már elővételben is árusítja a jegyeket. Elővételben kaphatók a jegyek Oszlánczynál az I. kerületi Bra-tianu-téren, Szilágyinál a Lloyd-épületnél levő és Schäffernál, a Traian-téren levő újságárúsító bódében. Ezenkívül a IV. kerületben a March-trafikban és a Terminus bodegában.

A nemzeti bajnokság vasárnapi műsora

A Chinezul-Ilsa csapata itthon fogadja a brailai Dacia-Unirea csapatát, míg a Ripensia a fővárosban vendégszerepel, ahol a Juventus lesz az ellenfele. Aradon az AMEFA a Jiul ellen játszik, míg a CAO csapata Satu Mare-n szerepel az Olimpia ellen.

A baia mare-i Phoenix a cluj-i Victoria ellen játsza első tavaszi bajnoki mérkőzését. Az Unirea Tricolor a Rapid csapatával kerül szembe, a Sportul Studentesc pedig a Gloria ellen küzd. Ez utóbbi két mérkőzés szintén a fővárosban lesz. A Crisana ellen Oradea-n az ACFR veszi fel a küzdelmet, az Universitatea ellenfele pedig a lu-

goji Vulturii Textila csapata lesz, amely Clujra rándul, míg a fővárosi Venus Cernautiban játszik a Dragos Voda ellen. A B-liga csapatok közül a CAMT Craiován szerepel a Rovine Grivita ellen, az UDR pedig Ploestibe utazik, ahol a Prahova csapata lesz az ellenfele.

Görögország másodszor is legyőzte Palesztinát

A görög csapat a párisi világbajnokság selejtező mérkőzése keretében második meccsét is megnyerte 1:0-ra Palesztina válogatott futbalcsapata ellen és így Magyarország a döntőbe való jutásért Görögország válogatott csapata ellen fog küzdeni.

Egy asszony

akit mindenki kifosztott

A Déli Hírlap eredeti regénye
Írta: KUBÁN ENDRE

96

Rábólintottak és ezzel helyben hagyták az özvegyasszony tervét.

Aldának nem is volt sejtelve róla, hogy mi van készülöben. Ugy határozta ugyanis, hogy anyja érkezéséről nem értesítik.

Lehull az álarc

Aida és Kästermans Párisba való visszatérésük után folytatták régi életmódjukat. Kästermans tovább is készítette a kékét, az étteremben naponta megitta a maga pezsgőjét, eljárt a vakok klubjába, de ezenkívül még máskor is kijelentette, hogy olyan utja van, amelyre egyedül kíván menni.

A fiatal nő azóta, hogy a bucaresti közjegyzői irodában átadta neki két borítékban az apja által rája hagyott készpénzt és értékpapírt, nem érdeklődött örökrésze felől. Megszokta már, hogy anyagi ügyekben semmi függetlensége se legyen. Hónapok előtt egyszer meg merte kockáztatni a kérdést, hogy mennyi pénzüik van. Kästermans, aki minden frankot magánál tartott, nyersen rákiáltott:

— Mit faggatsz? Azt hiszed, hogy ellopom a pénzedet?

Az örökség mindössze kétszer került köztük szóba. Akkor is a férfi volt az, aki arról beszélt.

Egyszer azt mondta:

— A pénzt beváltottam frankra.

Aida ezt egyszerűen tudomásul vette és még az íránt sem érdeklődött, hogy a leiben tekintélyes öz-

szegért, mennyi frankot kapott. Gondolta, ha Charles nem tartja szükségesnek, hogy azt vele közölje, akkor felesleges kérdeznie.

Másodszor, hetekkel később, Kästermans a vacsora után, miközben újból pezsgőt töltött üres poharába, amihez vaksága mellett is nagyszerűen értett és sohasem loccsantotta ki az italt, így szólt:

— Ma délelőtt amikor, odajártam, eladtam az értékpapirokat.

Nem úgy mondta, hogy „értékpapirjaidat”, hanem csak egyszerűen és közönyösen értékpapirokról emlékezett, mintha azokhoz Aidának semmi köze nem lett volna.

Azt sem árulta el, hogy az értékpapirokért mennyit adtak. És Aida megint nem kérdezett.

És megismétlődtek azok a kínos jelenetek is, amelyek mindannyiszor újabb és újabb sebeket hasítottak Aida szívébe és lelkébe. Szótalanul, panasztalanul tovább tört. Némelykor feljajdult és akkor Kästermans még jobban gorombáskodott vele, hogy aztán néhány óra múlva, különösen, ha egyedül volt oda, térdénálva kérjen bocsánatot tőle.

Aida mindig megbocsátott.

Érzelmes, szerelmes lényének lelkéről néhány kedves, meleg szó mindig elhessegette a fellegeteket és napsugarat varázsolt oda.

Tört, szenvedett, de azért boldog is volt. Megnyugvással viselte áldozatos életét azzal a meggyőződéssel, hogy azt Isten vezeklésül mérte rá, mert bizonyára benne volt a hiba, amiért előbbi szerelmei lesiklottak a boldogság útjáról. Szinte megrögzött abban a hiedelemben, hogy Volbureau színész, Demetriade ügyvéd és Rujescu építész szerelmét azért nem tudta magának csorbítatlanul megtartani, mert túlságos érzélgőssége mellett fokozott mértékben volt kemény velük szemben akkor, amikor eltévelyedéseiket meg kellett volna bocsátania.

És az is egyik oka volt annak, hogy elnézte, el-

szenvetde gyakran azt a méltatlan bánásmódot, amelyben Kästermans részesítette. Tudta, hogy minden vihar után újabb derű következik. És ezek a boldog órák fölértek a boldogtalan félnapokkal, amelyek a férfi neki sürűn szerzett. Kästermans biztatta, hogy a válópere most már rövidesen véget ér. Ugy gondolta Aida, hogy akkor egymáshoz való kapcsolatukat házassággal törvényesítik és úgy élnek le életük hátralévő részét.

Egyik téli szombat délutánján ismét felkereste az internátusban a két fiát. A hónap első szombatja volt és úgy érezte, mintha az a huszonnyolc nap, amely legutóbbi látogatása óta eltelt, egy örökkévalóságig tartott volna.

Mirceát és Georgeot igen ünneplésnek, komolynak találta. Ugy olvasott a fiuk lelkében, mint a sajátjában és azért föltűnt neki különös viselkedésük. Ugy sejtette, mintha a két fiu titkolt volna valamit előtte. És azzal sem dicsekedtek, hogy a nagyanyjuk mikor írt utóljára. Pedig máskor nemcsak kérkedtek ezzel, hanem meg is mutatták a levelet.

— Mi van ma veletek, fiuk, hogy olyan furcsák, olyan különösek vagytok? — kérdezte.

— Ó, semmi, mama, — háritotta el a választ az idősebbik.

A kisebbik azonban jobb kezének mutató ujját az ajkára tette és úgy suttozta:

— Mondanék neked valamit, mama.

Aida észrevette, hogy Mircea titokban rángatja George kabátját, mintha figyelmeztetné valamire.

A kicsi fiu erre észbekapott és így folytatta:

— Mondanék valamit, mama, de nem szabad.

— Mindent szabad a mamának megmondani, fiacskám. Mindent. Érted? Sőt meg is kell mondani mindent.

Mircea lesütötte szemét és úgy mondta halkán:

— De ha valaminek az elhallgatására ígéretet tettünk, akkor nem szabad árulkodni, mama.

(Folyt. köv.)

Rádió

A német rádióhallgatók száma megközelíti a tíz milliót, ami azt jelenti, hogy csaknem minden hét emberre esik egy rádiófelvételgép a német birodalomban.

SZERDA, FEBRUAR 23

BUCURESTI 6.30: Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok, 13: Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés, 13.10: Déli hangverseny közvetítése, Közben sporthíreknek adása, 13.40: Gramofonlemez, 15: Hírek, 16.45: Előadás, 18: Stanescu-zene, 19.15: Kiriac zeneszerzőről a Balassa-templom énekkarával, 20: Felolvasás, 20.15: Rádió zene, 21.05: Felolvasás, 21.20: Csak Bucuresti; Beethoven: II. zongorabármás, Csak Radio Romania; Lemezek,

21.50: A két állomás együtt: Lemezek, 22.30: Hírek, 22.45: Vendéglői zene.

BUDAPEST I, 7.45: Torna, utána lemezek, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasások, 13.05: Szalozzenekar hangversenye, 13.30: Hírek, 14.30: Katonazene, 15.40: Hírek, 17.15: Diákfőlőra, 17.45: Hírek, 18: Felolvasás, 18.30: Cigányzenekar muzsikál, 19.35: Előadás versekkel, 20.30: Az operaház előadásának közvetítése, 21.40: Hírek, 22.40: Sport, 24.20: Táncelemek, 1.05: Hírek.

BUDAPEST II, 18.35: Munkástőlőra, 19.05: Előadás, 19.35: Jazz-zene, 20.20: Olasz nyelvoktatás, 20.50: Lemezek.

BECS, 18.30: Hangverseny, 20.25: Szimfonikusok, 22.50: Hangverseny, 24: Táncezene.

BELGRAD, 18.50: Szórakoztató zene, 19.50: Lemezek, 22.30: Hangverseny, 23.20: Táncezene.

MILANO, 20.40: Szórakoztató zene, 23.15: Hangverseny, 24.15: Táncezene,

PRAGA, 18.40: Lemezek, 20.30: Opera, 23.35: Hangverseny.

OSZTORTOK, FEBRUAR 24

BUCURESTI, 6.30: Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok, 13: Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés, 13.10: Déli hangverseny közvetítése, Közben: Sporthíreknek adása, 13.40: Lemezek, 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó, 14.30: Lemezek, 15: Hírek, 16.45: Előadás, 17: Gyermekóra, 18: Táncezene, 19: Könyvek, 20: Felolvasás, 20.20: Lemezek, (Csak Rádió Románia); Debussy: Szonáta, (Csak Bucuresti: Lemezek), 20.40: A két állomás együtt: Stefanovici énekes, Francia dalok, 21: Hangverseny ismertetés, 21.15: A Filharmonikusok hangversenye az Atheneumból, 23: Lemezek.

BUDAPEST I, 7.45: Torna, utána lemezek, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasások, 13.05: Ének, 13.30: Hírek, 14.30: Szalozzenekar, 15.40: Hírek, 17.15: Elő-

adás, 17.45: Hírek, 18: Előadás, 18.30: Cigányzenekar muzsikál, 19.40: Előadás, 20.10: Lemezek, 20.40: Két klasszikus és felvonásos előadása, 21.50: Hírek, 22: Dohnányi Ernő zongorázik, 23.05: Jazz zene, 24: Zenekari hangverseny, 1.05: Hírek.

BUDAPEST II, 18: Előadás, 20.15: A gör nyelvoktatás, 21: Händel: Saul or toriuma, 23: Hírek.

BECS, 18.15: Hangverseny, 20.25: Szórakoztató zene, 23.20: Hangverseny, 23.35: Táncezene.

BELGRAD, 19.30: Táncezene, 21: Opera, 23.20: Hangverseny.

MILANO, 20.30: Hanglemezek, 23: Opera.

PRAGA, 20: Szórakoztató zene, 23: Szimfonikus hangverseny, 23.35: Lemezek.

VARSO, 18.15: Szórakoztató zene, 21.0: Hangverseny, 22: Szórakoztató zene, 23.15: Táncezene.

1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata I. C. Brațanu 4. II. kerület: Tamás-traffic, Piata Badea Cărtan 3 - Kardos-traffic, Piata Traian (szent templom mellett) Grósz-traffic, Calea Darobanilor 2 - Harmadik kerület: Kőbányai-traffic, Piata Lahovari

1 szó ára 1 lej, vastagabb betűvel 2 lej
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szócig 15 lej
Legolcsóbb hirdetés :: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz Negyedik kerület: March-traffic, Piata Kült - Nőgrády-traffic, Tivoli-mozi mellett - Olas-traffic, Piata Dragalina 6 - Viltek-traffic, Bufer, Carol 34 - Jeligés hirdetések című a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetés a kérelmezővel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalra.

Állást keres

Mindenes szakácsnő
önállóan főző, éves bizonyítványokkal, állást keres, III., Str. Motilor 6, házszám: 276

Gyárvalalat
adminisztratív vezetője, etnikai román származású, jömegjelenésű, energikus, több nyelvet beszélő és magas összeköttetésekkel rendelkező nőtlen fiatalember, komoly vállalatnál megfelelő pozíciót keres. Ajánlatokat „Bánáti román” jellegűre a kiadóba kéretnek, (810)

Fiatall fűszeresegéd
szerény igényekkel február 15-ére állást keres. Cím a kiadóban, (756)

Mindenes
ki jól főz, románul beszélő családnál állást keres azonnalra, IV., Str. Pop de Basessti 10, Ana Grosur, (865)

Lakás

Modern lakás
2 és 3 szobával május 1-re kiadó, Platul Tudor Vladimirescu 31, (839)

Kiadó
szépen bútorozott szoba a Mária közelében, III., Piata Plevnei 7, II. 5, (870)

Adás-vétel

Vendéglő és kávéház
legjobb, Timisoara, újonnan benedezve és renoválva, leltárral együtt eladó, illetve bérbeadó. Szemben a Sörgyárral, a legjobb helyen fekszik. Bővebbet Watz Terminus-kávéház, (857)

Antik íróasztal
jutányosan eladó. Cím a kiadóban, (1470)

Szarvas aggancsok
gyönyörű példányok, alkalmi áron eladók. Cím a kiadóban, (1472)

Eladó butorok
haláleset miatt: Ebédő, Lengyel-féle gyártmány, két rézagy betéttel, két éjjeli szekrény, négy darabból álló klub-garnitúra bivalybőrből, egy keményfa szekrény, keményfa íróasztal, márvány-mosdó, III., Strada Aries 6, hátul az udvarban, (868)

Kis bérház
eladó. Ugyanőkök díjaztatnak, Mehala, Str. Bucovina 2, (867)

Kihúzóasztal
székekkel, eladó, II., Str. Romulus 90-ajtó 4. Megtekinthető d. n. fél 2-től fél 3-ig, (866)

Keresek megvételre
jókárban levő hálót, esetleg kombinált szobát, cím a kiadóba, (869)

Eladó
buzáért is, MAV-kazán, Umrath-cséplő. Esetleg gépesszel társulnék. Spl. Tudor Vladimirescu 22, földszint 3, (864)

Különféle

Sorsjegyek
a román állami osztálysorsjáték első osztályához kaphatók a közismert szerencsés számokkij rendelkező March trafikban, Timisoara, Piata Kült 1. Diszkreció biztosítva. Sorsjegyek árai: 1/4 lej 200, 1/2 lej 400, 1/1 lej 800. Vidékre pénz előre való beküldése plusz lej 8 portó melléklése mellett, küldők, Eddig több milliót fizettem ki szerencsés vevőimnek, (836)

Örökbe aduán
2 1/2 éves kislíamát katolikus családnál „Aranyos gyermek” jellegű ajánlatok kérek, (86)

Irodahelyiség
előszobával, különösen ügyvédnek kívánóan alkalmas, a bírósággal szemben, kiadó, I., Str. General Doda 3. Telefon 6-7, (81)

Nászkeket
olesón befokok. II., Str. O. Ioaf 42, Wierth, (253)

Primăria Municipiului Timisoara.
No. VII. 1505/938. din 16. Febr. 1938

PUBLICAȚIUNE.

Pe baza ordinului circular al Ministerului de Interne Direcțiunea Administrativă de Stat No. 51/938 și a Ministerului Muncii, Sănătății și Ocrotirilor Sociale No. 8803/937, Eforia Generală I. O. V. Str. Gen. Berthelot No. 24, București, se aduce la cunoștință invalidilor de război următoarele:

Pe baza dispozițiilor legii de clasare și pensionare a invalidilor grade inferioare ca infirmități sau boli din timpul și din cauza războiului din 1932 și prin Jurnalul de Consiliul de Miniștri No. 79 din Iulie 1933 și No. 22 din 9 Ianuarie 1934, s'a aprobat a se face revizuirea invalidilor grade inferioare de către două comisii și de Consiliul superior de reformă care funcționează pe lângă Spitalul Militar „Regina Elisabeta” din București unde invalidii sunt chemați prin ordine de către Cercul de Recrutare de care aparțin.

Pentru cei care în termen de 30 zile nu vor răspunde la chemare, li se vor ridica atāt calitatea de invalid de război cât și inlesnirile și avantajele acordate de Legea I. O. V.

Se pune deci în vedere celor interesați nu se țină seama de revizuirea ce li s'a făcut până la 15 August 1933, și că se consideră anulată aceasta revizuire și deci este obligatoriu că toți să se prezinte la revizuire conform legii din 1932 prin Cercurile de Recrutare respective.

Președinte: p. Secretar general
Dr. Table m. p. Dr. Grădinaru m. p.

1938. LIPCSEI TAVASZI VÁSÁR

Megnyitás: március 6
Felvilágosítást nyújt:
Leipzigier Messamt
Leipzig/Deutschland
vagy



60% kedvezmény
a német birodalmi vasuti vonalakon

Angerbauer Jenő tb. képviselő, Timisoara I., Str. Praporgescu 2. Tel. 70



Nedves lakását

anélkül, hogy a vakolatot leütné vagy butorát kirakná, saját maga 4-5 napon belül Adler-féle szabadalmazott

Ördög festékekkel

a nedves la rész kétszeri bevonása által biztosan es mindenkorra kiszáríthatja, azután bemeszeli neti vagy pingáltatja. A biztos eredményt szavatoljuk. Egy négyzetméter nedves területre 3/4 kg festék szükséges és 1 kg. ára a pontos használati utasítással együtt az összeg előzetes beküldése esetén a 70 lej bérmentve mindenhová, vagy utáuvétell szá litmányonként külön 20 lej ráfizetéssel. 3 kilónál kevesebbet vidékre nem szállítunk.

Industria de vopsele a dracului Jimbolia

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körirógőgépe Timisoara I., Piata Lenau 3.